Information

69029096040

11. 2008 3.211.474



KTM Sportmotorcycle AG
Division HUSABERG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.husaberg.com

HUSABERG

DEUTSCH

2

Danke, dass Sie sich für HUSABERG Parts entschlossen haben.
Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.
HUSABERG Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

HUSABERG KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHE MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Wenn bei der Montage Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine HUSABERG Fachwerkstätte.
Danke.

ENGLISH

2

Thank you for choosing HUSABERG Parts!
All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.
HUSABERG Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

HUSABERG WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. If you are unsure of any installation procedure, please contact a certified HUSABERG dealer.
Thank you.

ITALIANO

2

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto HUSABERG Parts.
Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.
Le HUSABERG Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

HUSABERG NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso.Se dovessero sorgere dei dubbi al montaggio, rivolgetevi ad un'officina specializzata HUSABERG.
Grazie.

FRANCAIS

2

Nous vous remercions d'avoir choisi HUSABERG Parts.
Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.
Les Parts de HUSABERG ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE HUSABERG NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT. Il convient de respecter les instructions de montage.
Si quelque chose n'est pas clair lors du montage, il faut s'adresser à un agent HUSABERG.
Merci.

ESPANOL

2

Gracias por haberse decidido por el Parts HUSABERG.
Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.
Las HUSABERG Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA HUSABERG POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO. Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.
Si durante el montaje resultan confusiones le rogamos contactar a un taller especializado HUSABERG
Gracias.

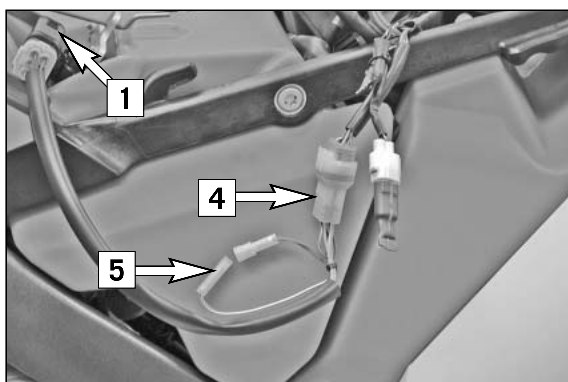


Lieferumfang:

1x User setting tool (UST) - Adapter **(1)**	69029096000
1x USB Kabel **(2)**	69029096020
1x UST-Adapter Schutzhülle **(3)**	69029096030
1x Diagnosesteckerkabel	69029096010

! VORSICHT

Es wird empfohlen, das UST nur in Zusammenarbeit mit einer authorisierten HUSABERG-Fachwerkstätte zu verwenden. Es sollte Ihnen bewusst sein, dass Sie mit dem UST Ihr Motorrad so verstellen können, dass dieses möglicherweise nicht mehr richtig funktioniert und/oder es sogar zu einem Motorschaden kommen kann. Für die Verwendung des UST wird ein spezielles Mapping auf Ihrem Motorrad benötigt, welches Sie über Ihren HUSABERG-Händler erhalten. Wird dieses Mapping auf Ihr Motorrad übertragen, erlöschen somit jegliche Garantieansprüche. Da sich das UST aus Elektronikbauteilen zusammensetzt, muss dieses äußerst sorgfältig behandelt werden. Jeglicher Kontakt mit Staub, Schmutz und Wasser sollte vermieden werden.



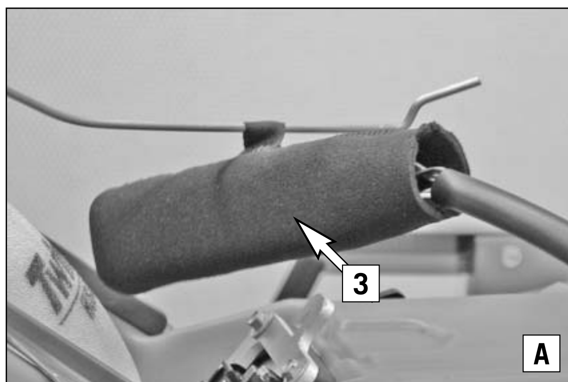
Vorarbeiten

- Zündung ausschalten.
- Motorrad aufbocken.
- Sitzbank demontieren.

Montage des UST für die Fahrt

- Diagnosesteckerkabel **(4)** mit dem Kabelbaum des Motorrades und dem UST-Adapter **(1)** verbinden.

HINWEIS:
Die Steckverbindung **(5)** dient zur Aktivierung und Deaktivierung der Zündung.
Steckverbindung getrennt --> Zündung aus.
Steckverbindung geschlossen --> Zündung ein.



- Schutzhülle **(3)** montieren.

Schutzhülle über den UST-Adapter ziehen, Bügel der Luftfilterbefestigung öffnen und Schlaufe der Schutzhülle auf den Bügel schieben (Bild **A**).

UST-Adapter mit Schutzhülle in die richtige Position bringen und Bügel wieder schließen (Bild **B**).

- Diagnosesteckerkabel verlegen.



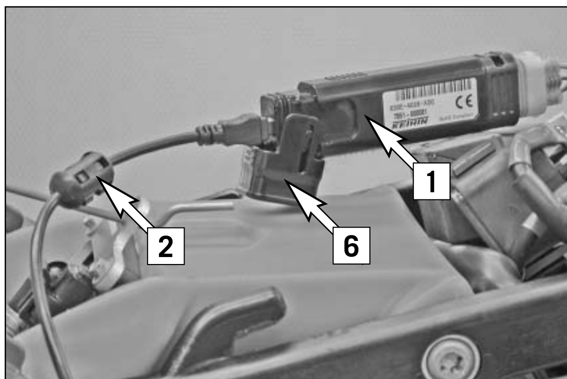
! VORSICHT

Diagnosesteckerkabel so verlegen, dass dieser bei der Montage der Sitzbank nicht beschädigt wird.

HINWEIS:
Während der Datenaufzeichnung bei der Fahrt, muss die Steckverbindung **(5)** für die Zündung getrennt sein --> Zündung aus.

Nacharbeiten

- Sitzbank montieren.

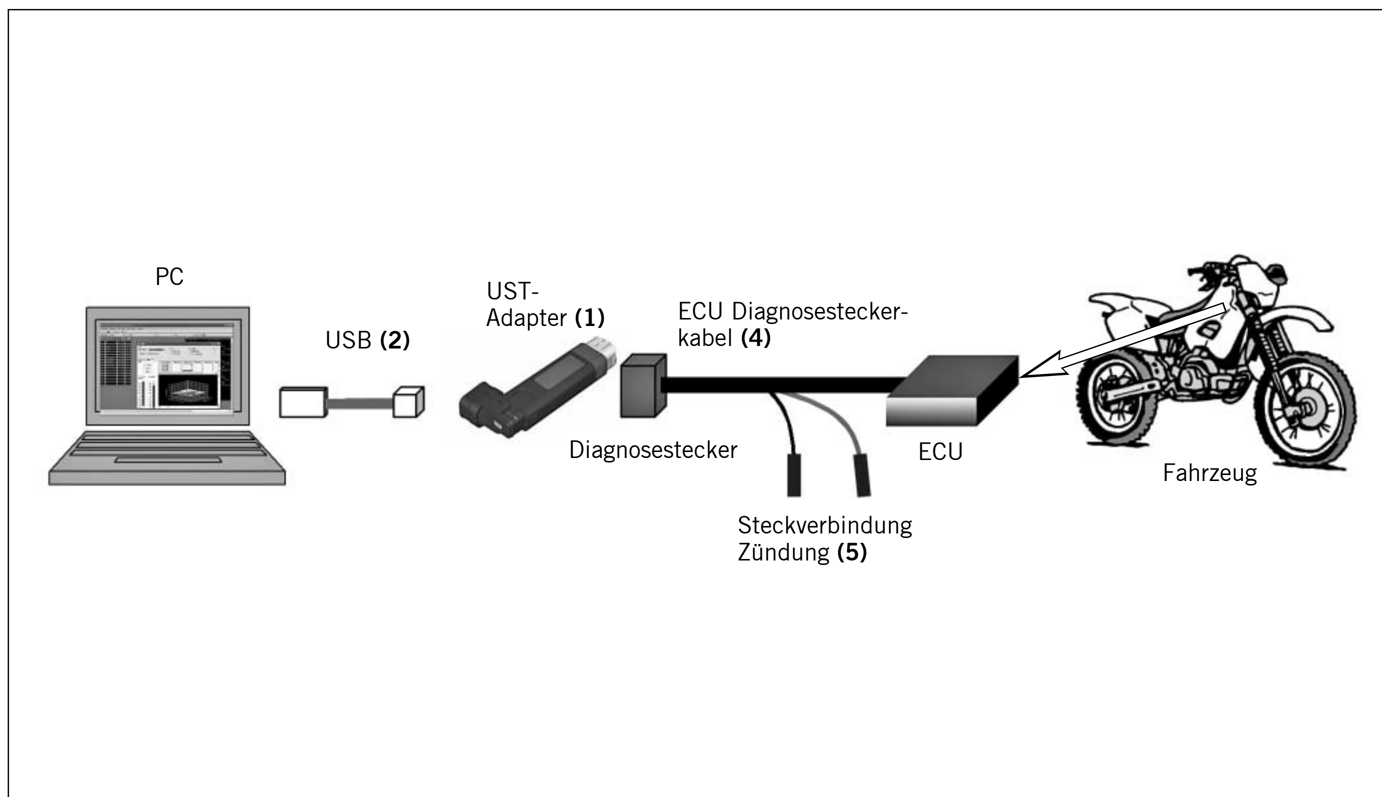


Montage des UST-Adapter für die Verwendung am PC

- Diagnosesteckerkabel **(4)** mit dem Kabelbaum des Motorrades und dem UST-Adapter **(1)** verbinden.
- USB-Kabel **(2)** am UST-Adapter **(1)** anschließen.

HINWEIS:
zum Anschließen des USB-Kabels die Klappe **(6)** des UST-Adapters nach oben ziehen und zur Seite klappen.

- USB-Kabel mit dem PC verbinden.



HINWEIS:
Für diverse Anwendungen am PC muss die Steckverbindung **(5)** für die Zündung geschlossen sein --> Zündung ein.
Sollte die Zündung nicht benötigt werden, Steckverbindung trennen, da sich ansonsten die Batterie entlädt. Um bei eingeschaltener Zündung die Batterie zu schonen, sollten sämtliche Verbraucher wie Licht, Blinker, usw ausgeschaltet werden.
Für die Verwendung der Software am PC benötigen Sie zusätzlich die dazugehörige Software. Diese können Sie auf der HUSABERG Homepage **www.husaberg.com** direkt downloaden. Ebenfalls auf der HUSABERG Homepage **www.husaberg.com** liegt eine genaue Installations- und Bedienungsanleitung der Sortware zum Download bereit.

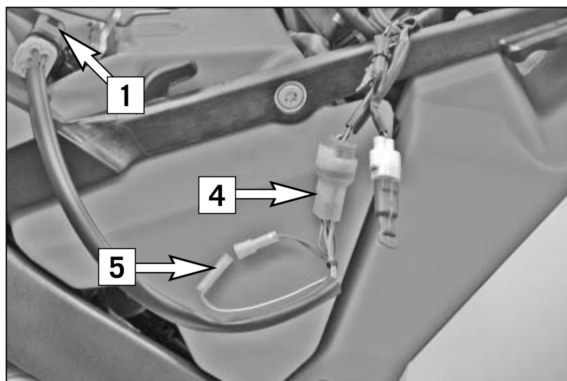


Scope of delivery:

1x user setting tool (UST) adapter **(1)**	69029096000
1x USB cable **(2)**	69029096020
1x UST adapter protective sleeve **(3)**	69029096030
1x diagnosis plug-in cable	69029096010

! CAUTION

It is recommended that you only use the UST in cooperation with an authorized HUSABERG workshop.
You should be aware that use of the UST enables you to alter the adjustment of your motorcycle in such a way that the motorcycle may cease to function properly and/or engine damage may occur. Use of the UST requires a special mapping on your motorcycle that can be obtained from your HUSABERG dealer. When this mapping is transferred to your motorcycle, all warranty claims become null and void. Because the UST is made up of electronic components, it must be handled with utmost care.Contact with dust, dirt and water should be avoided.



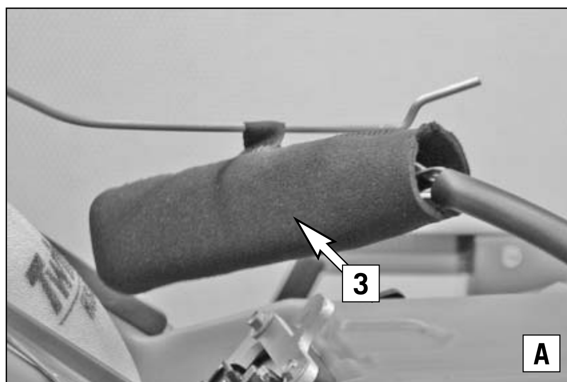
Preparations

- Switch off the ignition.
- Jack up the motorcycle.
- Remove the seat.

Mounting the UST for riding

- Connect the diagnosis plug-in cable **(4)** with the motorcycle cable harness and the UST adapter **(1)**.

NOTE:
The plug-in connector **(5)** is used to activate and deactivate the ignition.
Plug-in connector disconnected --> ignition off.
Plug-in connector connected --> ignition on.



- Mount the adapter protective sleeve **(3)**.

Pull the protective sleeve over the UST adapter, open the bracket of the air filter fixation and push the loop of the protective sleeve on the bracket (figure **A**).
Position the UST adapter with the protective sleeve in the correct position and close the bracket again (figure **B**).

- Route the diagnosis plug-in cable.



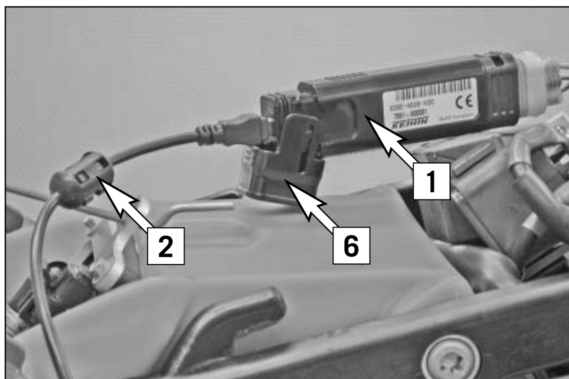
! CAUTION

Route the diagnosis plug-in cable such that it is not damaged when the seat is mounted.

NOTE:
While data is being recorded during the ride, the plug-in connector **(5)** for the ignition must be disconnected --> ignition off.

Final steps

- Mount the seat.

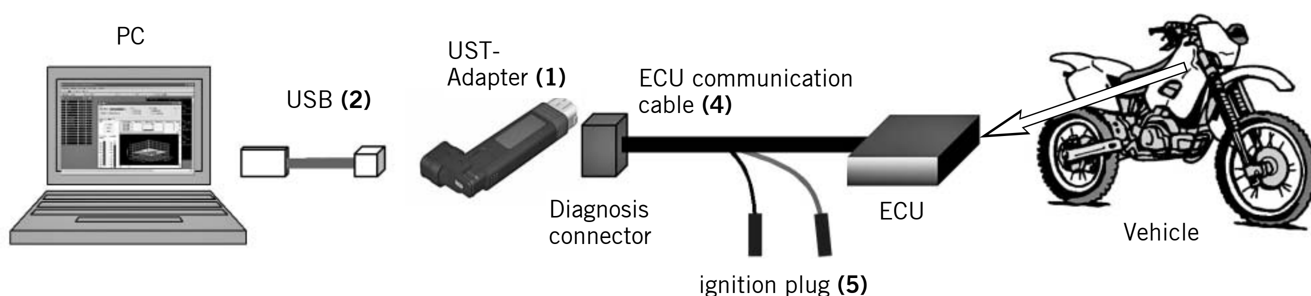


Mounting the UST adapter for use on the PC

- Connect the diagnosis plug-in cable **(4)** with the motorcycle cable harness and the UST adapter **(1)**.
- Connect the USB cable **(2)** with the UST adapter **(1)**.

NOTE:
To connect the USB cable, pull the movable part **(6)** of the UST adapter up and fold it to the side.

- Connect the USB cable with the PC.



NOTE:
For a variety of applications on the PC, the plug-in connector **(5)** for the ignition must be closed --> ignition on. If the ignition is not required, disconnect the plug-in connector, as the battery will otherwise discharge. To save battery power while the ignition is switched on, switch off all power consumers such as the lights, turn signals, etc. To use the software on a PC, you will also need the associated software It can be downloaded directly from the HUSABERG homepage at **www.husaberg.com**. Also available on the HUSABERG homepage **www.husaberg.com** is a detailed installation and operating manual of the software.

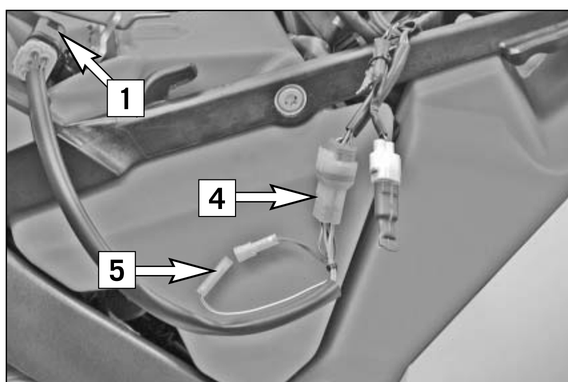


Volume della fornitura:

N. 1 adattatore UST (User setting tool) **(1)**	69029096000
N. 1 cavo USB **(2)**	69029096020
N. 1 guaina protettiva per l'adattatore UST **(3)**	69029096030
N. 1 cavo di diagnosi	69029096010

! AVVERTIMENTO

Si consiglia di utilizzare l'UST solo in collaborazione con un'officina autorizzata HUSABERG.
Tenere conto del fatto che con l'UST si possono apportare regolazioni tali che la motocicletta potrebbe non funzionare più correttamente e/o tali da causare addirittura un danno al motore. Per l'utilizzo dell'UST sulla motocicletta è necessaria una mappatura speciale, che può essere richiesta al proprio concessionario HUSABERG. Nel momento in cui si installa tale mappatura, viene meno qualsiasi diritto alla garanzia. Poiché l'UST è realizzato con componenti elettronici, deve essere maneggiato con la massima attenzione. Evitare qualsiasi contatto con polvere, sporco e acqua.



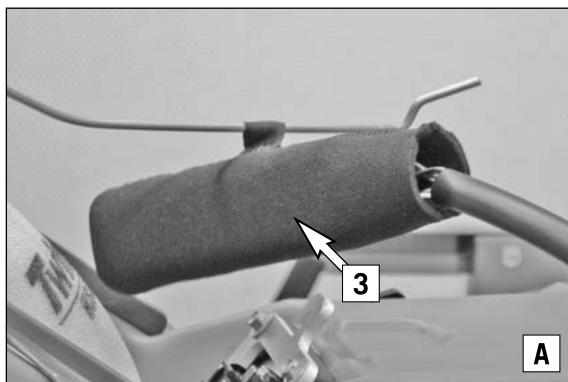
Operazioni preliminari

- Disinserire l'accensione.
- Porre la motocicletta sul cavalletto.
- Smontare la sella.

Montaggio dell'UST per la guida

- Collegare il cavo di diagnosi **(4)** con il fascio di cavi della motocicletta e l'adattatore UST **(1)**.

NOTA BENE:
Il connettore **(5)** serve ad attivare e disattivare l'accensione.
Connettore scollegato --> accensione disinserita.
Connettore collegato --> accensione inserita.



- Montare la guaina protettiva **(3)**.

Tirare la guaina sopra l'adattatore UST, aprire la staffa di fissaggio del filtro dell'aria e far passare la staffa attraverso l'occhiello della guaina (figura **A**).

Posizionare correttamente l'adattatore UST e la guaina protettiva, quindi richiudere la staffa (figura **B**).

- Posare il cavo di diagnosi.



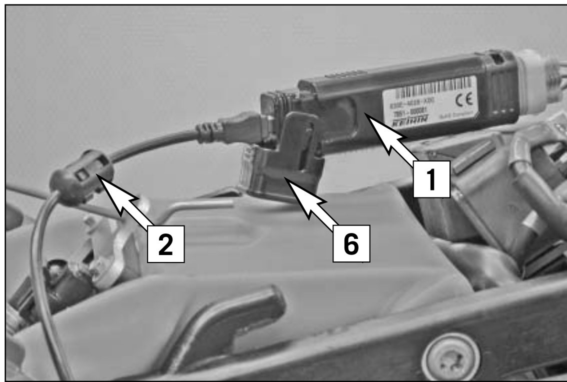
! AVVERTIMENTO

Posare il cavo di diagnosi in modo che durante il montaggio della sella non rischi di venire danneggiato.

NOTA BENE:
Per la registrazione dei dati durante la guida, il connettore **(5)** dell'accensione deve essere scollegato --> accensione disinserita.

Operazioni successive

- Montare la sella.

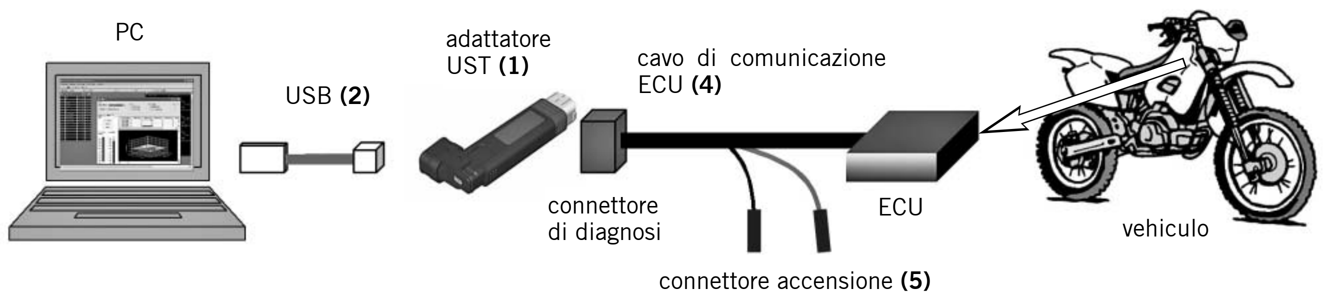


Montaggio dell'adattatore UST per l'utilizzo sul PC

- Collegare il cavo di diagnosi **(4)** con il fascio di cavi della motocicletta e l'adattatore UST **(1)**.
- Collegare il cavo USB **(2)** all'adattatore UST **(1)**.

NOTA BENE:
Per il collegamento del cavo USB, lo sportello **(6)** dell'adattatore UST va tirato verso l'alto e ribaltato di lato.

- Collegare il cavo USB al PC.



NOTA BENE:
Diverse applicazioni del PC richiedono che il connettore **(5)** dell'accensione sia collegato --> accensione inserita. Se l'accensione non è necessaria, scollegare il connettore, in modo da evitare che la batteria si scarichi. Ad accensione inserita, per evitare di danneggiare la batteria, disinserire tutte le utenze quali luci, indicatori di direzione, ecc. Sul PC deve essere installato il relativo software, scaricabile direttamente dall'homepage HUSABERG **www.husaberg.com**. Sempre dall'homepage HUSABERG **www.husaberg.com** è possibile inoltre scaricare il manuale dettagliato d'installazione e uso del software.

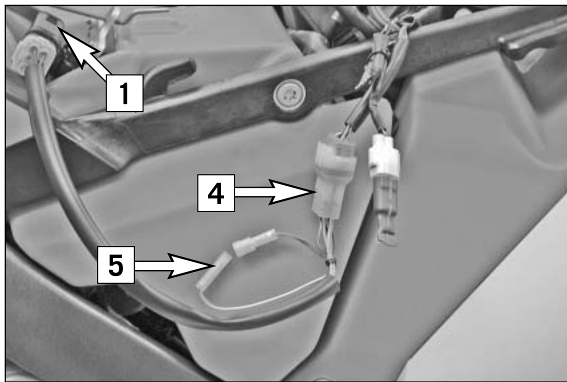


Contenu de la livraison :

1x Adaptateur pour User setting tool (UST) **(1)**	69029096000
1x câble USB **(2)**	69029096020
1x manchon protecteur pour adaptateur UST **(3)**	69029096030
1x câble pour connecteur de diagnostic	69029096010

! ATTENTION

Il est recommandé d'utiliser l'UST uniquement en collaboration avec un atelier agréé HUSABERG.
Vous devez être conscient qu'en travaillant avec l'UST, vous risquez de dérégler votre moto et de ce fait de l'empêcher de fonctionner correctement et/ou même de l'endommager. Pour l'utilisation de l'UST, un mapping spécial est requis sur votre moto, disponible auprès de votre revendeur HUSABERG. L'installation de ce mapping sur votre moto annule tout droit à la garantie. L'UST étant composé d'éléments électroniques, le manipuler avec les plus grandes précautions. Éviter tout contact avec la poussière, la saleté et l'eau.



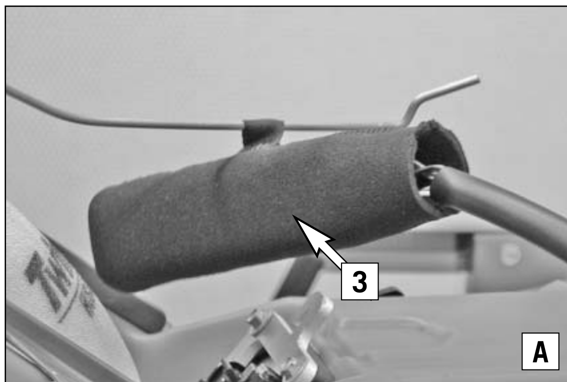
Travaux préalables

- Couper le contact.
- Placer la moto sur des cales.
- Déposer la selle.

Montage de l'UST pour le trajet

- Raccorder le câble du connecteur de diagnostic **(4)** au faisceau de câble de la moto et à l'adapteur UST **(1)**.

REMARQUE :
Le connecteur **(5)** permet d'activer ou de désactiver l'allumage.
Connecteur déconnecté --> allumage coupé.
Connecteur connecté --> allumage enclenché.



- Monter le manchon protecteur pour adaptateur UST **(3)**.

Tirer le manchon protecteur sur l'adaptateur UST, ouvrir l'attache de fixation du filtre à air et enfiler l'attache dans la boucle du manchon (fig. **A**).

Amener l'adaptateur UST avec son manchon dans la position adéquate et refermer l'attache (fig. **B**).

- Déplacer le câble de connecteur de diagnostic.



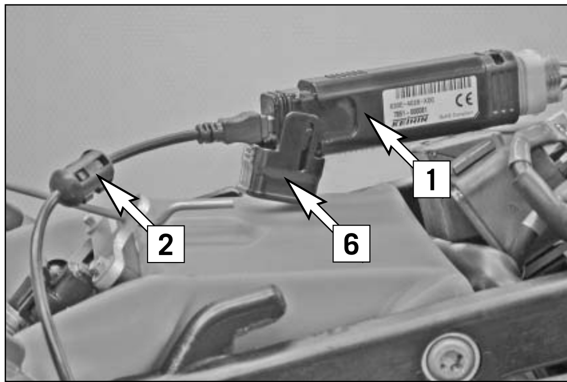
! ATTENTION

Placer le câble de connecteur de diagnostic de manière à ne pas l'endommager lors du remontage de la selle.

REMARQUE :
Pendant l'enregistrement des données pour le trajet, la connexion **(5)** pour l'allumage doit être déconnectée --> allumage coupé.

Travaux ultérieurs

- Poser la selle.

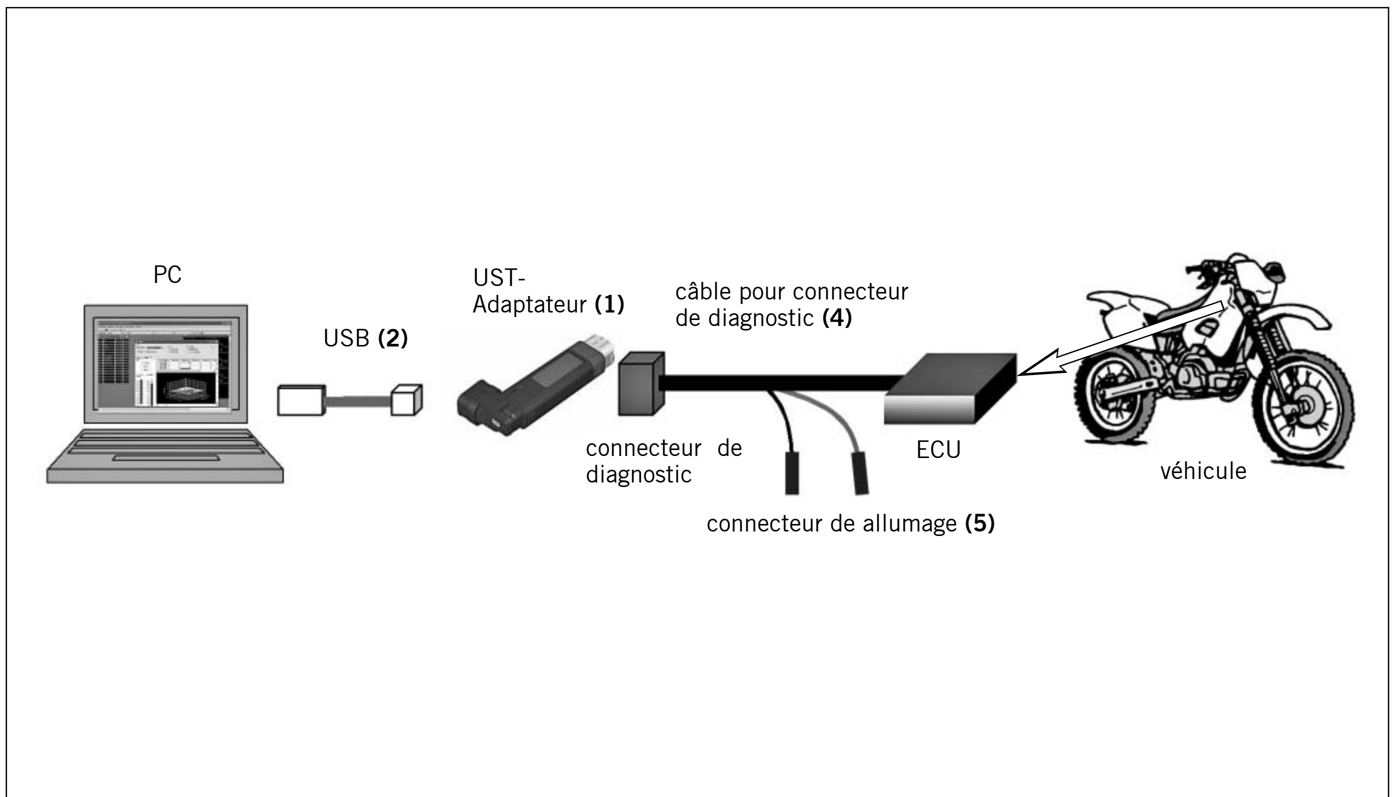


Montage de l'adaptateur UST pour l'utilisation sur PC

- Raccorder le câble du connecteur de diagnostic **(4)** au faisceau de câble de la moto et à l'adapteur UST **(1)**.
- Raccorder le câble USB **(2)** à l'adaptateur UST **(1)**.

REMARQUE :
pour raccorder le câble USB, relever le volet **(6)** de l'adaptateur USB et le rabattre sur le côté.

- relier le câble USB au PC.



REMARQUE :
Pour certaines applications du PC, la connexion **(5)** de l'allumage doit être raccordée --> allumage enclenché. Si l'allumage n'est pas requis, déconnecter la connexion pour éviter une décharge de la batterie. Pour préserver la batterie lorsque l'allumage est enclenché, penser à couper l'ensemble des consommateurs tels que les feux, les clignotants, etc. L'utilisation de cet outil sur le PC requière en outre le logiciel correspondant. Il peut être téléchargé sur le site de HUSABERG **www.husaberg.com**. La notice d'installation et d'utilisation de ce logiciel se trouve également sur le site de HUSABERG **www.husaberg.com**.

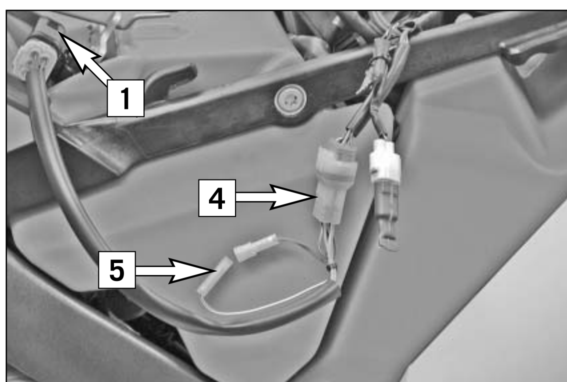


Volumen de suministro:

1x adaptador UST (User setting tool) **(1)**	69029096000
1x cable USB **(2)**	69029096020
1x funda protectora para adaptador UST **(3)**	69029096030
1x cable de conector de diagnóstico	69029096010

! AVISO

Se recomienda utilizar la UST sólo con ayuda de un taller especializado autorizado de HUSABERG.
Tenga muy en cuenta que la UST permite realizar ajustes en la motocicleta que podrían impedir su correcto funcionamiento y/o podrían provocar daños en el motor. Para utilizar la UST se necesita un mapping especial para la motocicleta que puede obtenerse en los concesionarios HUSABERG. En caso de implementarse este mapping a la motocicleta, todos los derechos de garantía quedarán invalidados. Debido a que la UST está formada por componentes electrónicos, es imprescindible tratarla con sumo cuidado. Debe evitarse todo contacto con polvos, suciedad y agua.



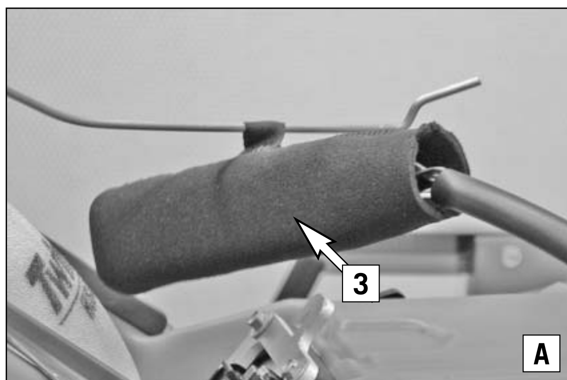
Trabajos previos

- Desconectar el encendido.
- Levantar la motocicleta sobre un soporte.
- Desmontar el asiento.

Montaje de la UST para la circulación

- Conectar el cable del conector de diagnóstico **(4)** al mazo de cables de la motocicleta y al adaptador UST **(1)**.

ADVERTENCIA:
El conector **(5)** permite activar y desactivar el encendido.
Conector separado --> encendido desconectado.
Conector cerrado --> encendido conectado.



- Montar la funda **(3)**.

Pasar la funda protectora por encima del adaptador UST, abrir el estribo de la sujeción del filtro de aire e insertar el lazo de la funda protectora en el estribo (figura **A**).
Colocar el adaptador UST con la funda protectora en la posición correcta y volver a cerrar el estribo (figura **B**).

- Colocar el cable del conector de diagnóstico.



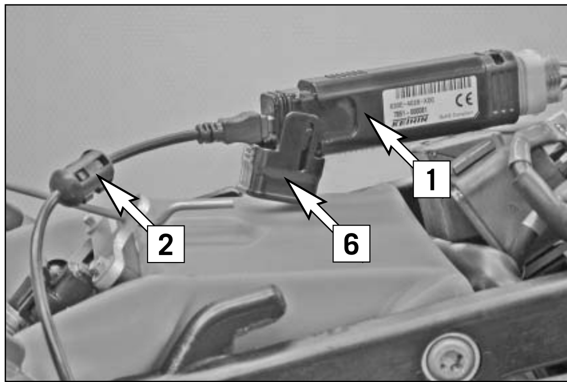
! AVISO

Colocar el cable del conector de diagnóstico procurando que no pueda resultar dañado al montar el asiento.

ADVERTENCIA:
Durante el registro de datos al circular, el conector **(5)** del encendido debe estar separado --> encendido desconectado.

Trabajos posteriores

- Montar el asiento.

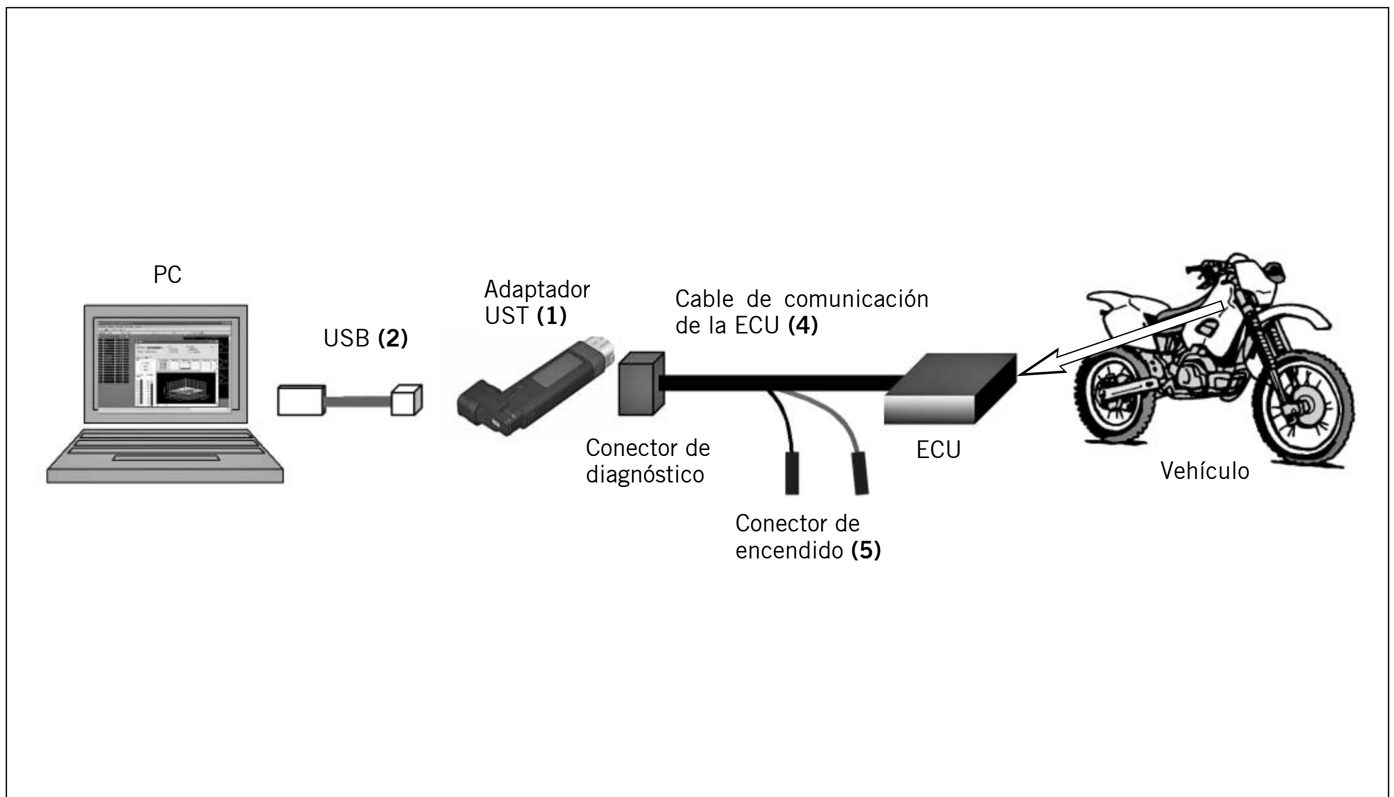


Montaje del adaptador UST para el uso en un PC

- Conectar el cable con conector de diagnóstico **(4)** al mazo de cables de la motocicleta y al adaptador UST **(1)**.
- Conectar el cable USB **(2)** al adaptador UST **(1)**.

ADVERTENCIA:
Para conectar el cable USB, levantar la tapa **(6)** del adaptador UST hacia arriba y abatirla hacia un lado.

- Conectar el cable USB al PC.



ADVERTENCIA:
Para ejecutar las aplicaciones del PC, el conector **(5)** del encendido debe estar cerrado --> encendido conectado. Si no se necesita el encendido, separe el conector para que no se descargue la batería. Para cuidad la batería cuando el encendido esté conectado, asegúrese de que todos los consumidores (luz, intermitentes, etc.) estén apagados. Para utilizar el software en el PC también se necesita el software correspondiente. Dicho software se puede descargar directamente de la página web de HUSABERG **www.husaberg.com**. Asimismo, en la página web de HUSABERG **www.husaberg.com** también se puede descargar un manual de instrucciones y de instalación del software.